

26.05.2022

DE NEDERLANDSE VERSIE VOLGT.

FR

Chers et chères compatriotes,

Tous nos messages antérieurs figurent sur la page d'accueil de notre site internet (<https://china.diplomatie.belgium.be/fr>). De nouveaux signes d'assouplissement du confinement à Shanghai ont été constatés ces derniers jours, même s'ils restent toujours très limités. Ces signes augmentent notre espoir de pouvoir rouvrir bientôt les services consulaires au public, mais nous ne pouvons, pour le moment, toujours pas donner de date pour cette réouverture. Malgré notre insistance, nous sommes toujours en attente d'un feu vert de la part des autorités chinoises.

Vous serez sans doute nombreux/ses à vouloir vous rendre au consulat dès que ce sera possible. Pour faire face à cette situation et pour répondre aux obligations qui nous seront très certainement imposées en terme de sécurité sanitaire, **les visites au consulat devront se faire sur rendez-vous.** Vous recevrez plus d'informations sur cette procédure lorsque nous annoncerons la réouverture de nos services au public.

Vos questions continuent à porter principalement sur vos projets de départ de Chine. Nous nous référons aux informations déjà communiquées à ce sujet dans nos messages précédents, principalement celui du 28 avril. Nos communications suivantes ont attiré votre attention sur des aspects particuliers liés aux départs de Chine.

A l'heure actuelle, **pour pouvoir partir**, il faut toujours être muni du résultat négatif d'un test PCR effectué dans les 48 heures avant le départ, et du résultat négatif d'un test antigénique effectué dans les 24 heures avant le départ. Vous pouvez appeler la hotline (12345) de la ville de Shanghai pour obtenir l'information la plus récente relative aux conditions de départ, aux obligations de quarantaine au retour, etc.

Comme vous le constaterez sur le site du SPF Santé publique consacré à la crise de la COVID19 (www.info-coronavirus.be) et sur le site de l'Office des Etrangers (<https://dofi.ibz.be/fr/themes/covid-19/voyages-internationaux>) (<https://dofi.ibz.be/nl/themes/covid-19/internationale-reizen>), **les restrictions d'accès à l'entrée en Belgique viennent d'être entièrement levées** sauf pour les personnes qui arrivent de pays à très haut risque. Il n'y a, actuellement, aucun pays considéré comme tel. Cela signifie donc notamment que les voyageurs ne doivent plus prouver qu'ils font un voyage considéré comme essentiel (plus d'attestation de voyage essentiel nécessaire) ou qu'ils sont titulaires d'un certificat de vaccination reconnu pour pouvoir aller en Belgique. Les obligations d'effectuer des tests médicaux au départ, de remplir le « Passenger Locator Form » et de faire une quarantaine à l'arrivée ont également été supprimées. Nous vous invitons néanmoins à consulter le site du SPF Santé publique avant votre départ pour disposer de l'information la plus récente et pour connaître les mesures encore à respecter en Belgique.

Il y a également toujours lieu de **vérifier les exigences de votre compagnie aérienne et celles du pays où vous transitez pour rentrer en Belgique.** Nous vous rappelons que vous trouverez des informations utiles dans les conseils aux voyageurs par pays sur le site du SPF Affaires étrangères (https://diplomatie.belgium.be/fr/Services/voyager_a_letranger/conseils_par_destination) https://diplomatie.belgium.be/nl/Diensten/Op_reis_in_het_buitenland/reisadviezen mais que **seules les autorités d'un pays sont compétentes pour vous renseigner sur les conditions d'accès à leur territoire.**

Le consulat continue de se tenir à votre disposition pour vous soutenir et vous aider, dans toute la mesure du possible, si vous faites face à des difficultés que vous ne parvenez pas à résoudre par vous-même. Nous sommes joignables par mail (shanghai@diplobel.fed.be) et, en cas d'urgence, au numéro du service de garde (+86 139 0165 6117). Même si nous ne pouvons pas vous garantir le résultat escompté, nous mettons tout en œuvre pour trouver des solutions.

Rappel important :

Lorsque vous prenez contact avec nous pour signaler un problème, nous vous remercions de nous indiquer les démarches que vous avez déjà entreprises pour essayer de le résoudre (contacts avec la direction de votre compound, votre comité de quartier, la police, les hôpitaux, ...). Afin de pouvoir vous soutenir auprès des autorités, nous avons également besoin de :

- vos données personnelles : nom et adresse (**adresse également en caractères chinois**), une copie de votre passeport belge ;
- les coordonnées de la direction de votre compound/bâtiment et celles de votre comité de quartier ;
- votre autorisation que le consulat contacte les autorités chinoises (la direction de votre compound/bâtiment, votre comité de quartier, la police, le bureau des affaires étrangères,...) concernant votre problème, en vous mentionnant explicitement, avec vos données personnelles ;
- votre numéro de téléphone ;
- le cas échéant, une description de la situation particulière dans laquelle vous êtes, qui puisse être considérée comme un argument valable pour demander aux autorités une attention et un traitement particuliers.

Si vous souhaitez nous contacter, nous vous invitons à ne pas faire un « reply » sur le présent mail. Nous vous invitons à nous faire un mail séparé avec un titre qui reprenne la nature de votre question et votre nom. Cela nous permet de mieux suivre vos messages.

Cordialement,

NL

Beste landgenoten,

We verwijzen naar onze vorige berichten die u op onze website kunt terugvinden: <https://china.diplomatie.belgium.be/nl>. De autoriteiten hebben een zeer stapsgewijze opheffing van de lockdown aangekondigd en dit vanaf deze week. Voorlopig blijven de merkbare versoepelingen zeer beperkt. Toch hopen we dat deze trend zich verder zet en dat we binnenkort terug de deuren kunnen openen in het kader van consulaire dienstverlening, zelfs indien dit ook met beperkingen gepaard gaat. Op dit moment kunnen

we geen concrete datum voor een heropening van het Consulaat meedelen. We blijven diplomatieke stappen ondernemen, ook vandaag, om zo spoedig mogelijk de consulaire dienstverlening te hervatten.

...

Zoals we reeds benadrukten blijft het Consulaat beschikbaar om u waar mogelijk te helpen en te ondersteunen, en dit bij elk probleem waarvoor uzelf geen oplossing vindt. Aarzel dus niet om ons te contacteren (via e-mail: shanghai@diplobel.fed.be). Indien het echt dringend is kan u terecht op de wachttelefoon (+86/ 139 0165 6117). Zelfs indien we niet het gewenste resultaat kunnen bekomen zullen we er alles aan doen om voor u de meest optimale oplossing in de wacht te slepen.

Herinnering:

Wanneer u ons contacteert om een probleem te melden vragen wij u vriendelijk om ook uiteen te zetten wat u zelf al heeft ondernomen om de situatie op te lossen (bijvoorbeeld: contacten met het management van uw leefgemeenschap, uw buurtcomité, politie, ziekenhuizen, ...). Opdat wij optimaal uw zaak ten aanzien van de autoriteiten kunnen bepleiten hebben we eveneens volgende informatie nodig:

- Uw persoonlijke gegevens, naam en adres (**adres ook in Chinese characters**), een kopij van uw Belgisch paspoort;
- De contactgegevens van de directie van uw leefgemeenschap en van uw buurtcomité;
- Uw toestemming dat het consulaat contacten in uw naam en met verstrekking van uw gegevens opneemt met Chinese autoriteiten (zoals in bovenstaand punt, maar ook bijvoorbeeld politie, het lokale kantoor van het Ministerie van Buitenlandse Zaken);
- Uw telefoonnummer;
- Een beschrijving van uw probleemsituatie die een valabel argument bevat om de autoriteiten te vragen hier bijzondere aandacht en behandeling aan te geven;

Wanneer u contact met ons opneemt, gelieve geen "reply" op deze e-mail te sturen, maar eerder een apart bericht met uw naam en aard van uw verzoek in de onderwerp regel. Zo kunnen wij uw berichten beter volgen.

Vriendelijke groet,

Consulate General of Belgium in Shanghai • 比利时驻上海总领事馆

Wuyi Road 127, 200050, SHANGHAI, PRC • 上海武夷路127号 • T +86 21 6437 6579 • F +86 21 6437 7041
www.china.diplomatie.belgium.be | weibo.com/belgiuminchina [BelgiuminChina](https://www.facebook.com/BEEmbassyChina) [BEEmbassyChina](https://www.instagram.com/BEEmbassyChina)
www.belgiumchina50.be